

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
17 December 2021  
Russian  
Original: French

---

**Письмо Генерального секретаря от 13 декабря 2021 года  
на имя Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию [1966 \(2010\)](#), принятую 22 декабря 2010 года, в которой Совет Безопасности учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и в частности на пункт 2 статьи 10 устава Механизма (приложение 1 к резолюции), касающийся назначения лица для заполнения вакансии в реестре судей Механизма.

Пункт 1 статьи 8 Устава Механизма предусматривает, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей.

Однако один из судей Механизма, г-н Теодор Мерон (Соединенные Штаты Америки), ушел в отставку с 17 ноября 2021 года, в результате чего в вышеупомянутом реестре образовалась вакансия.

В этом отношении пункт 2 статьи 10 Устава Механизма предусматривает, что в случае возникновения вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава.

Кроме того, согласно пункту 1 статьи 9 Устава Механизма в качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном уголовном трибунале по Руанде.

Вместе с тем процедура выбора кандидата для назначения в соответствии с пунктом 2 статьи 10, которая была бы применима, в частности, при возникновении вакансии в результате смерти судьи или выхода судьи в отставку в течение срока его полномочий, в Уставе Механизма не предусматривается.

В соответствии с практикой, которая применялась в случае возникновения вакансий в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале по Руанде и которая начиная с 2016 года также систематически применяется для заполнения вакансий в реестре судей Механизма, государству гражданства судьи, которого надлежит заменить, предлагается выдвинуть соответствующую кандидатуру.



Рад сообщить Вам, что Соединенные Штаты Америки выдвинули кандидатуру г-жи Маргарет Энн Маколифф-Дегусман на место судьи Мерона на оставшийся срок его полномочий, который истекает 30 июня 2022 года.

Я считаю, что г-жа Дегусман удовлетворяет всем требованиям, указанным в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма.

С учетом вышеизложенного и в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Устава Механизма, буду признателен за Ваше мнение относительно назначения г-жи Дегусман на должность судьи Механизма.

*(Подпись)* Антониу Гутерриш

---